
Bugs with hebrew (major)

Posted by maxareuos - 2013/05/20 04:46

Those problems only occur when hebrew (and every other RTL language) is the selected language. The letters themselves are inverted on the Advanced tab in the Settings window, and in the manager no event or task are being shown while the graphics breaks. even the about window shows nothing.

Note that there is also a small bug that resets the value of the "Number of future days the list shows" field to zero in the Advenced tab when you switch from hebrew to english.

Re:Bugs with hebrew (major)

Posted by maxareuos - 2013/05/20 04:54

http://www.rainlendar.net/cms/images/fbfiles/images/Advanced_tab-c56b712750e46f903f3511cf8b3a4956.jpg

Re:Bugs with hebrew (major)

Posted by maxareuos - 2013/05/20 05:24

<http://www.rainlendar.net/cms/images/fbfiles/images/Manager.jpg>

Re:Bugs with hebrew (major)

Posted by maxareuos - 2013/05/20 05:26

<http://www.rainlendar.net/cms/images/fbfiles/images/About.jpg>

Re: Bugs with hebrew (major)

Posted by Rainy - 2013/05/21 10:28

The about dialog and the property grid are 3rd party components so I'm not sure if I can fix those. But I'll see if the Manager at least could be fixed.

Re: Bugs with hebrew (major)

Posted by maxareuos - 2013/05/21 19:35

Rainy wrote:

The about dialog and the property grid are 3rd party components so I'm not sure if I can fix those. But I'll see if the Manager at least could be fixed.

if that's the case; can you block those 3rd party components from being translated? at least until the problem would be resolved..

the translation is perfect, like the program was born in hebrew.. too bad people must switch to english just to see the advanced tab.

Re: Bugs with hebrew (major)

Posted by Rainy - 2013/05/23 12:43

I found a bug report about the mirrored text in the settings. It's quite old so the bug probably doesn't get fixed any time soon but I can try the workaround which at least should make the text flow the right direction.

=====

Re: Bugs with hebrew (major)

Posted by maxareuos - 2013/05/24 20:33

Rainy wrote:

I found a bug report about the mirrored text in the settings. It's quite old so the bug probably doesn't get fixed any time soon but I can try the workaround which at least should make the text flow the right direction.

I guess it's something, but just to inform you, there are other major bugs when using RTL languages in rainlander that are not connected to that wxpropgrid addon, like in the Events and the "TO DO" lists where the text start from left to right instead of right to left making a lot of mess.

even the order of the months and days in the main calendar is inverted. counting from left to right.

those problems block rainlendar's exposure to RTL reading audience. we talking about alot of people here..
http://www.rainlendar.net/cms/images/fbfiles/images/order_problems.png

=====

Re: Bugs with hebrew (major)

Posted by maxareuos - 2013/05/25 12:04

Rainy wrote:

I found a bug report about the mirrored text in the settings. It's quite old so the bug probably doesn't get fixed any time soon but I can try the workaround which at least should make the text flow the right direction.

if you want i can help you test experimental versions of rainlendar that contain your workarounds and fixes that relate to the RTL issue.

=====

Re: Bugs with hebrew (major)

Posted by Rainy - 2013/05/28 12:10

The calendar and list windows are more problematic since they are completely custom drawn and have no RTL support. That would have to be implemented from scratch and that's not a small task. I can add this to my backlog but I can't say when I have time to do anything about it.

=====

Re: Bugs with hebrew (major)

Posted by maxareuos - 2013/05/28 16:57

understood. at least we got something to wait for..
it's a move at the right direction.

=====